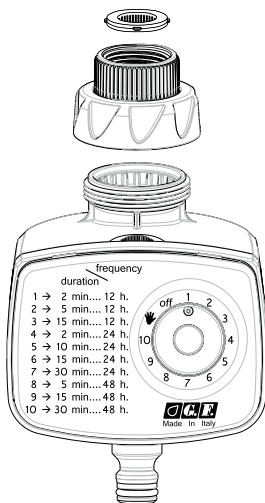


geolia

3
YEAR
Warranty

GEOLIA
DRIP KIT
25 PLUS



GF33491616
EAN CODE : 3276007718850



FR Manuel d'utilisation

ES Manual de instrucciones

PT Manual de instruções

IT Manuale di istruzioni

EL Εγχειρίδιο οδηγιών

PL Instrukcja obsługi

UA Інструкція з експлуатації

RO Manual de instrucțiuni

EN Instruction manual

UA Виробник: ТОВ «Адео Сервісес СА», вул. Саїз Карко, СS 00001, 59790 Рочевек, Франція. Імпортер: ТОВ «Леруа Мерлен Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полторака 17А, +380444984600. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

ZA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD/T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Rocco Street, Wilkoppen Ext 97, Sandton, 2191, Johannesburg, Gauteng, South Africa

2024R09P11-0257

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Traduczenie instrukcji oryginalnej / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Original Instructions



Préface

IMPORTANT ! AFIN QUE CE PRODUIT VOUS APPORTE ENTIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. RESPECTEZ LES MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES QU'ELLE CONTIENT ET CONSERVEZ-LA PRÉCIEUSEMENT.



Prefacio

¡IMPORTANTE! PARA QUE ESTE PRODUCTO LE DEJE PLENAMENTE SATISFECHO, DURANTE EL MONTAJE, LA UTILIZACIÓN Y EL MANTENIMIENTO, LE ACONSEJAMOS QUE LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. RESPETE LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD DEL MANUAL Y CONSERVELAS CUIDADOSAMENTE.



Prefácio

IMPORTANTE! PARA GARANTIR QUE ESTE PRODUTO LHE FORNECE TOTAL SATISFAÇÃO NA MONTAGEM, NA UTILIZAÇÃO E NA MANUTENÇÃO, ACONSELHAMOS QUE LEIA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. RESPEITE OS AVISOS DE SEGURANÇA BÁSICOS DO MESMO E CONSERVE-O PARA CONSULTA FUTURA.



Introduzione

IMPORTANTE! PER IL MONTAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE CORRETTI SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. RISPETTARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA DI BASE IN ESSO CONTENUTE E CONSERVARE IL MANUALE CON CURA.



Εισαγωγή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΣΑΣ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΣΥΓΚΡΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ, ΣΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΒΑΣΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΙΣΤΑ.



Wstęp

WAŻNE! PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI PRODUKTU, ZALECAMY DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ CO ZAPEWNI PEŁNĄ SATYSFAKCJĘ Z JEGO UŻYTKOWANIA. PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I PRZECHOWYWAĆ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU.



Вступ

ВАЖЛИВО! ЩОБ У ВАС НЕ ВИНИКАЛО ПРОБЛЕМ ПІД ЧАС ВСТАНОВЛЕННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ, МИ РАДИМО ВАМ УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТОВАРУ. ДОТРИМУЙТЕСЬ ОСНОВНИХ ЗАСТЕРЕЖЕНЬ ЩОДО БЕЗПЕКИ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.



Prefață

PRECIZARE IMPORTANTĂ! PENTRU CA ACEST PRODUS SĂ ÎNDEPLINEASCĂ TOATE CERINȚELE ÎN TIMPUL MONTĂRII, UTILIZĂRII ȘI ÎNTREȚINERII, VĂ SFĂTUIM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST ARTICOL ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS. VĂ RUGĂM SĂ RESPECTAȚI AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ELEMENTARE DIN ACEST MANUAL ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.



Preface

IMPORTANT! IN ORDER FOR THIS PRODUCT TO PROVIDE YOU WITH COMPLETE SATISFACTION UPON SET-UP, USE, AND MAINTENANCE, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE OBSERVE THE BASIC SAFETY WARNINGS WITHIN, AND KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.



Joint avec filtre Uszczelka z filtrem
 Junta con filtro Ущільнювач із фільтром
 Junta com filtro Garnitura cu filtru
 Guarnizione con filtro Gasket with filter
 Φλάντζα με φίλτρο

PROGRAMMES
10



Bague supérieure Górná nasadka pierścieniowa
 Anillo superior Верхня кільцева гайка
 Anillo superior Pliuță inelară superioară
 Ghiera superiore Upper ring nut
 Πάνω δοκτύλιος

Bouton de réglage des programmes d'arrosage,
 d'ouverture et de fermeture manuelle et d'arrêt

Botón para configurar los programas de riego, apertura
 y cierre manuales y apagado

Manipulo para a configuração dos programas de irrigação,
 abertura e fecho manual e desligamento

Manopola per l'impostazione dei programmi di
 irrigazione, apertura e chiusura manuale e spegnimento

Διακόπτης για τη ρύθμιση των προγραμματίων ποτίσματος,
 του μη αυτόματου ανοίγματος/ κλεισίματος και της
 απενεργοποίησης

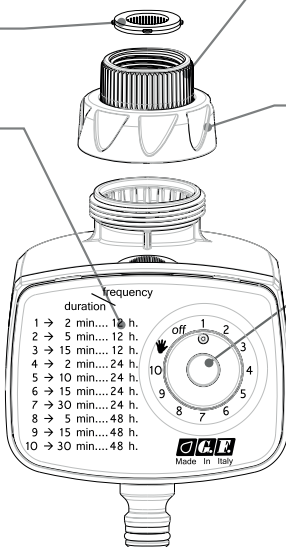
Pokretyło do ustawiania programów nawadniania,
 ręcznego otwierania i zamykania oraz wyłączenia

Ручка для налаштування програм поливу, ручного
 відкриття / закриття та вимкнення потоку води

Buton rotativ pentru setarea programelor de irigare,
 deschidere/inchidere manuală a debitului de apă și oprire

Knob to set irrigation programmes, manual water flow
 open / close, and off

Bague extérieure Zewnętrzna nasadka pierścieniowa
 Anillo exterior Зовнішня кільцева гайка
 Anillo externo Pliuță inelară exterioră
 Ghiera esterna Outer ring nut
 Εξωτερικός δοκτύλιος



Programmes d'arrosage

Programas de riego

Programas de irrigação

Programmi di irrigazione (frequenza/durata)

Προγραμματίες ποτίσματος

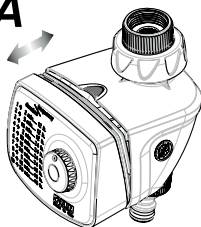
Programy nawadniania

Програми поливу

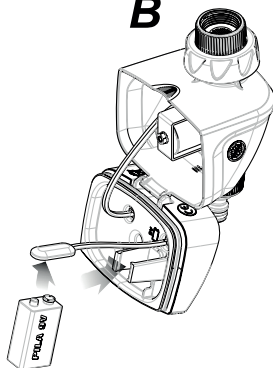
Programa de irigare

Irrigations programmes

A



B





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

INSTALLATION DE LA BATTERIE ET REMPLACEMENT

Suivre les instructions décrites dans les Fig. A et B

Après l'installation d'une nouvelle batterie, il faudra attendre au moins dix secondes avant que le programmeur se mette en marche. N'utiliser que 1 batterie alcaline de 9V.

Note : Votre programmeur est équipé d'un système de sécurité conçu pour interrompre le débit d'eau si la batterie est épuisée.

RACCORDEMENT AU ROBINET

Introduire le joint avec filtre à l'intérieur de la bague supérieure; desserrer la bague extérieure en la dévissant et puis visser la bague supérieure au robinet, en la serrant pas trop fort. Bloquer le tout en serrant la bague extérieure. Ouvrir le robinet pour vérifier qu'il n'y a pas de fuites d'eau. En cas de fuites, dévisser l'ensemble, contrôler si le joint intérieur est positionné de manière correcte et répéter les opérations décrites ci-dessus. Vérifier également si le raccord de sortie est bien vissé.

Note : Il est conseillé de placer le programmeur dans un endroit bien à l'abri de la pluie et des rayons directs du soleil. ne pas enterrer dans des regards.

PROGRAMMATION DE L'ARROSAGE

Pour régler la fréquence et la durée d'arrosage, tourner le bouton jusqu'à la valeur désirée. L'arrosage commencera 3 secondes après la dernière rotation.





FR


MODIFICATION DE LA PROGRAMMATION

Pour changer la programmation de l'arrosage, tourner le bouton jusqu'à la valeur désirée.

ES

PT

FONCTION MANUELLE

Tourner le bouton jusqu'à la position .
Il sera ainsi possible d'activer et de désactiver manuellement l'écoulement de l'eau, en sachant que, si l'écoulement de l'eau est activé et que vous ne pouvez pas l'arrêter manuellement, l'irrigation s'arrêtera automatiquement au bout d'une heure.

IT

EL

PL

FONCTION "OFF"

En tournant le bouton sur la position "off", cela entraîne la fermeture immédiate du robinet, la perte de tous les programmes et donc l'arrêt du programmeur.

UA

RO

EN

PERFORMANCES

Pression minimale de service: 0,5 BAR

Pression maximale de service: 8 BAR

Litres par minute aux différentes pressions

BAR	1	2	3	4	5	6
LT./min.	15	20	25	30	32	35





AVERTISSEMENT

- Utiliser uniquement de l'eau (n'utiliser ni substances chimiques, ni solvants, ni liquides d'origine alimentaire).
- La température de l'eau ne doit pas dépasser les 40 °C.
- Ne pas laisser à l'extérieur en cas de températures très basses (risque de gel)
- Il est déconseillé d'utiliser ce produit à l'intérieur des habitations.
- Toujours remplacer les batteries avant une longue période d'absence.
- Ne jamais utiliser le produit sans le filtre approprié.
- Contrôler et nettoyer périodiquement le filtre qui se trouve à l'intérieur de la bague.

SERVICE APRES-VENTE

Notre programmateur d'arrosage GF 10 a été conçu et fabriqué pour offrir des performances élevées et une longue durée de vie. Afin d'assurer la meilleure garantie de qualité, chaque programmateur GF 10 est testé individuellement. **Toutefois, si vous constatez un défaut, nous vous prions de vous adresser immédiatement au point de vente où vous l'avez acheté.**

Note : Votre appareil est garanti 24 mois à partir de la date d'achat.

Si l'appareil est renvoyé avec le document d'achat et dans le délai indiqué ci-dessus, nous réparerons ou remplacerons gratuitement un produit défectueux, à condition que tout défaut constaté puisse être attribué à des défauts de fabrication ou de matériel et que l'appareil n'ait pas été altéré.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

CONSEIL D'USAGE

Pour un usage avec une connexion au réseau d'eau (Pression comprise entre 2 et 3 bars):

- Le réducteur de pression est à positionner en amont du programmeur
- Un nettoyage des filtres (programmeur et filtre en ligne) est à réaliser 1 fois par mois. (à ajuster en fonction de la quantité d'impuretés contenues dans l'eau et de la source d'approvisionnement).
- Un hivernage des produits est à réaliser. L'hivernage comprend : la déconnexion du programmeur de la source d'eau, rangement des tuyaux et goutteurs en attendant le printemps prochain.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas l'ensemble des anomalies ou incidents dus à une utilisation anormale du produit.

- Utilisation ou entretien différents de ceux spécifiés
- Erreurs d'installation du produit.
- Produit utilisé avec une eau chargée.

Garantie de 3 ans pour les accessoires

Programmeur garantie 5 ans





MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Seguir las instrucciones ilustradas en las figuras A y B

Tras haber introducido una nueva pila es necesario esperar al menos 10 segundos antes de que el programador comience a funcionar. Utilizar solamente 1 pila alcalina de 9 V.

Nota: El programador está equipado con un sistema particular de seguridad que interrumpe el flujo de agua en caso de desgaste de la pila.

CONEXIÓN AL GRIFO

Introduzca la junta con filtro dentro del anillo superior; afloje, desenroscando el anillo exterior y luego enrosque el anillo superior en el grifo sin apretarlo demasiado. Ajuste el conjunto apretando el anillo exterior. Abra el grifo para comprobar que no hay pérdidas. En caso de pérdidas, desenrosque el conjunto, controle que la junta interior esté bien colocada y repita las operaciones descritas anteriormente. Compruebe también que el empalme de salida esté bien enroscado.

Nota: Se recomienda colocar el programador en un lugar protegido de la lluvia y de la luz solar directa. No enterrarlo bajo tierra dentro de pozos.

PROGRAMACIÓN DEL RIEGO

Para configurar la frecuencia y la duración del riego, gire el botón hasta el valor deseado. El riego comenzará tras 3 segundos desde la última rotación.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA


RO

EN

MODIFICACIÓN DE LA PROGRAMACIÓN

Para modificar la programación del riego, gire el botón hasta el valor deseado

FUNCIÓN MANUAL

Gire el botón hasta la posición .

Ahora podrá efectuar aperturas o cierres manuales, considerando que, una vez abierta el agua, en caso de no cerrarla manualmente, el suministro se interrumpirá automáticamente transcurrida una hora.

FUNCIÓN "OFF"

Gire el botón esférico hasta la posición **"off"** y automáticamente el grifo se cerrará. Esto hará que se pierda el programa que configurado y el programador se apagará.

PRESTACIONES

Presión mínima de funcionamiento: 0,5 BAR

Presión máxima de funcionamiento: 8 BAR

Litros por minuto con las diferentes presiones

BAR	1	2	3	4	5	6
Lt./1'	15	20	25	30	32	35



ADVERTENCIAS

- Utilice solamente agua (evite sustancias químicas, disolventes o líquidos alimenticios).
- La temperatura del agua empleada no debe superar los 40°C.
- En caso de temperaturas particularmente bajas, no lo deje al descubierto (no soporta las heladas).
- Usar únicamente en exterior.
- Sustituya siempre las pilas antes de un largo período de ausencia.
- No lo utilice sin el respectivo filtro.
- Controle y limpie periódicamente el filtro que se encuentra dentro del anillo.

SERVICIO DE ASISTENCIA

El programador de riego GF 10 ha sido diseñado y fabricado para asegurar un alto rendimiento y una larga vida útil. Para una mayor garantía de su calidad, cada programador GF 10 se prueba por separado. **Si a pesar de esto se observa algún problema, contacte el punto de venta donde lo compró.**

Nota: El aparato está garantizado durante 24 meses a partir de la fecha de compra.

Los productos defectuosos acompañados del documento de compra y entregados antes del plazo indicado anteriormente serán reparados o sustituidos de forma gratuita, siempre que el defecto encontrado se pueda atribuir a defectos de fabricación o de materiales y que el aparato no haya sido modificado.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

CONSEJO DE EMPLEO

Para el uso con una conexión a la red de agua (presión comprendida entre 2 y 3 bares):

- El reductor de presión deberá colocarse por delante del programador.
- Deberá hacerse una limpieza de los filtros (programador y filtro en línea) 1 vez al mes (habrá de ajustarse en función de la cantidad de impurezas contenidas en el agua y de la fuente de aprovisionamiento).
- Los productos deberán retirarse y almacenarse durante el invierno. Esto incluye la desconexión del programador de la fuente de agua y el almacenamiento de las tuberías y de los goteros hasta la primavera siguiente.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre las anomalías o incidentes producidos por una utilización incorrecta del producto.

- Utilización o mantenimiento diferentes a los especificados.
- Errores en la instalación del producto.
- Producto utilizado con agua sucia.

Garantía de 3 años para los accesorios

Garantía de 5 años para el programador





COLOCAÇÃO DA PILHA E SUBSTITUIÇÃO

Seguir as instruções ilustradas nas Figuras A e B.

Após a colocação de uma pilha nova, é necessário esperar, no mínimo, 10 segundos antes que o programador comece a funcionar. Utilizar exclusivamente 1 pilha alcalina de 9 V.

Nota: O seu programador está equipado com um sistema especial de segurança capaz de interromper a distribuição da água se a pilha acabar.

CONEXÃO NA TORNEIRA

Introduzir guarnição revestimento com filtro no interior do aro superior; desapertar, desaparafusando o aro externo e depois aparafusar na torneira o aro superior, apertando sem exagerar. Fechar tudo apertando o aro externo. Abrir a torneira para verificar que não existem fugas. No caso de fugas, desaparafusar tudo, verificar se o revestimento interno está posicionado corretamente e repetir as operações descritas acima. Verificar também que a conexão de saída está bem aparafusada.

Nota: É recomendável colocar o programador num lugar protegido da chuva e dos raios diretos do sol. não enterrar em poços de descarga.

PROGRAMAÇÃO DA IRRIGAÇÃO

Para programar a frequência e a duração da irrigação, gire o botão até ao valor desejado. A irrigação iniciará após 3 segundos a partir da última rotação.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA


RO

EN

MODIFICAÇÃO DA PROGRAMAÇÃO

Para alterar a programação da irrigação, gire o botão até ao valor desejado.

FUNÇÃO MANUAL

Rodar o manípulo até à posição .

Então, será possível realizar aberturas e fechos manuais, considerando que, no caso de abertura da água, se não a fechar manualmente, a distribuição será interrompida automaticamente após uma hora.

FUNÇÃO "OFF"

Ao virar o manípulo para a posição **"off"** ocorrerá o fecho imediato da torneira, a perda de qualquer programa configurado e, de facto, o desligamento do programador.

DESEMPENHOS

Pressão mínima de exercício: 0,5 BAR

Pressão máxima de exercício: 8 BAR

Litros por minuto com as várias pressões

BAR	1	2	3	4	5	6
Lt./1'	15	20	25	30	32	35



AVISOS

- Utilizar exclusivamente com água (evitar substâncias químicas, solventes ou líquidos alimentares).
- A temperatura da água utilizada não deve ser acima de 40 °C.
- Não deixar ao ar livre no caso de temperaturas muito baixas (pode congelar).
- Não é recomendado para utilização no interior.
- Substituir sempre as pilhas antes de um longo período de ausência.
- Nunca deve ser utilizado sem o filtro específico.
- Controlar e limpar periodicamente o filtro situado no interior do aro.

SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA

O seu programador de rega GF 10 foi projetado e fabricado para satisfazer de forma excelente e durante longos períodos as suas necessidades de rega. Para maior garantia de qualidade, cada programador GF 10 é testado individualmente. **Se, apesar disso, ocorrerem problemas, pode contactar o nosso ponto de venda onde foi comprado.**

Nota: O seu aparelho tem garantia de 24 meses a partir da data da compra.

Se acompanhado pelo comprovativo de compra e comunicado nos prazos indicados acima, o produto com defeito será reparado ou substituído gratuitamente, desde que o defeito encontrado possa ser atribuído a defeitos de fabrico ou materiais e se o aparelho não tiver sido aberto.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

CONSELHO DE UTILIZAÇÃO

Para uma utilização com uma ligação à rede de água (pressão entre 2 e 3 bares):

- O redutor de pressão deve ser posicionado a montante do programador
- Deve ser realizada uma limpeza dos filtros (programador e filtro em linha) 1 vez por mês. (a ajustar em função da quantidade de impurezas na água e da fonte de fornecimento).
- Deve ser realizada uma hibernação dos produtos. A hibernação inclui: A desconexão do programador da fonte de água, arrumação dos tubos e dos gotejadores até à primavera seguinte.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

A garantia não cobre todas as anomalias ou incidentes decorrentes de uma utilização anormal do produto.

- Utilização ou manutenção diferentes das especificadas
- Erros de instalação do produto
- Produto utilizado com águas de reaproveitadas.

*Garantia de 3 anos para os acessórios
Programador - garantia de 5 anos*





INSERIMENTO DELLA BATTERIA E SOSTITUZIONE

Seguire le istruzioni illustrate in Figg. A e B.

Dopo l'inserimento di una nuova batteria è necessario attendere almeno 10 secondi prima che il programmatore inizi a funzionare. Utilizzare esclusivamente 1 batteria alcalina da 9 V.

Nota: Il suo programmatore è dotato di un particolare sistema di sicurezza atto ad interrompere l'erogazione dell'acqua nel caso di esaurimento della batteria.

COLLEGAMENTO AL RUBINETTO

Inserire la guarnizione con filtro all'interno della ghiera superiore; allentare, svitandola, la ghiera esterna e poi avvitare al rubinetto la ghiera superiore, stringendola senza esagerare. Serrare il tutto stringendo la ghiera esterna. Aprire il rubinetto per verificare che non vi siano perdite. Nel caso di perdite svitare il tutto, controllare che la guarnizione interna sia posizionata correttamente e ripetere le operazioni sopra descritte. Controllare inoltre che il raccordo di uscita sia ben avvitato.

Nota: Si consiglia di collocare il programmatore in un luogo riparato dalla pioggia e dai raggi diretti del sole.

PROGRAMMAZIONE DELL'IRRIGAZIONE

Per impostare la frequenza e la durata dell'irrigazione, ruotare la manopola fino al valore desiderato. L'irrigazione inizierà dopo 3 secondi dall'ultima rotazione.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA


RO

EN

MODIFICA DELLA PROGRAMMAZIONE

Per variare la programmazione dell'irrigazione, ruotare la manopola fino al valore desiderato.

FUNZIONE MANUALE

Ruotare la manopola fino alla posizione . Sarà quindi possibile effettuare aperture e chiusure manuali, considerando che, in caso di apertura dell'acqua, qualora non venga richiusa manualmente, l'erogazione si interromperà automaticamente dopo un'ora.

FUNZIONE "OFF"

Ruotando la manopola in posizione **"off"** si avrà l'immediata chiusura del rubinetto, la perdita di qualsiasi programma impostato e, di fatto, lo spegnimento del programmatore.

PRESTAZIONI

Pressione minima di esercizio: 0,5 BAR

Pressione massima di esercizio: 8 BAR

Litri al minuto alle varie pressioni						
BAR	1	2	3	4	5	6
Lt./1'	15	20	25	30	32	35



AVVERTENZE

- Utilizzare esclusivamente con acqua (evitare sostanze chimiche, solventi o liquidi alimentari).
- La temperatura dell'acqua utilizzata non deve superare i 40 °c.
- Non lasciare all'esterno in caso di temperature particolarmente basse (teme il gelo).
- Si sconsiglia l'uso all'interno di abitazioni.
- Sostituire sempre le batterie prima di un lungo periodo di inutilizzo.
- Non utilizzare mai senza l'apposito filtro.
- Controllare e pulire periodicamente il filtro posto all'interno della ghiera.

SERVIZIO ASSISTENZA

Il Suo programmatore d'irrigazione GF 10 è stato progettato e costruito per far fronte in modo ottimale e per lungo tempo alle Sue esigenze di irrigazione. A maggior garanzia di qualità, ogni programmatore GF 10 viene provato singolarmente; **se, nonostante ciò, dovessero verificarsi problemi, può contattare il punto vendita dove ha acquistato il programmatore.**

Nota: Il suo apparecchio è garantito 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Se corredato di documento di acquisto e segnalato entro i termini sopra indicati, il prodotto difettoso sarà riparato o sostituito gratuitamente, purché il difetto riscontrato sia da attribuirsi a difetti di fabbricazione o materiali e l'apparecchio non sia stato manomesso.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

CONSIGLIO PER L'USO

Per l'uso con una connessione alla rete idrica (pressione compresa tra 2 e 3 bar):

- Il riduttore di pressione deve essere collocato a monte del programmatore
- Occorre pulire i filtri (programmatore e filtro in linea) 1 volta al mese. (da adeguare alla quantità di impurità contenute nell'acqua della fonte d'approvvigionamento).
- Occorre effettuare un rimessaggio dei prodotti. Il rimessaggio comprende: Il distacco del programmatore dalla fonte d'acqua e la sistemazione al coperto di tubi e gocciolatori in attesa della primavera successiva.

ESCLUSIONI DI GARANZIA

La garanzia non copre tutte le anomalie o gli incidenti dovuti all'uso improprio del prodotto.

- Uso o manutenzione diversi da quelli indicati.
- Errori di installazione del prodotto.
- Prodotto utilizzato con acqua nera.

Accessori garantiti fino a 3 anni

Programmatore garantito fino a 5 anni





ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στα Σχήματα Α και Β

Αφού εισάγετε μια καινούρια μπαταρία, περιμένετε τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα πριν αρχίσει να λειτουργεί ο προγραμματιστής. Χρησιμοποιήστε μόνο μία 1 αλκαλική μπαταρία 9V.

Σημείωση: Ο προγραμματιστής σας διαθέτει ένα ειδικό σύστημα ασφαλείας που διακόπτει την παροχή νερού σε περίπτωση εξάντλησης της μπαταρίας.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΗ ΒΡΥΣΗ

Εισαγάγετε τη φλάντζα με φίλτρο στο εσωτερικό του επάνω δακτυλίου, ξεβιδώστε τον εξωτερικό δακτύλιο και βιδώστε τον επάνω δακτύλιο στην βρύση, σφίγγοντας σταθερά, χωρίς να υπερβάλλετε. Ασφαλίστε το όλο σφίγγοντας τον εξωτερικό δακτύλιο. Ανοίξτε τη βρύση για να ελέγξετε αν υπάρχουν διαρροές. Στην περίπτωση που υπάρχουν διαρροές, ξεβιδώστε τα πάντα, επιβεβαιωθείτε ότι η εσωτερική φλάντζα είναι τοποθετημένη σωστά και επαναλάβετε τη διαδικασία που περιγράφεται πιο πάνω. Ελέγξτε επίσης αν η σύνδεση στην έξοδο είναι καλά βιδωμένη.

Σημείωση: Συμβουλεύουμε να τοποθετήσετε τον προγραμματιστή σε μέρος προφυλαγμένο από τη βροχή και από τις κατευθείαν ακτίνες του ήλιου. Μην βάλετε το σύστημα σε φρεάτιο.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΟΤΙΣΜΑΤΟΣ

Για να ρυθμίσετε τη συχνότητα και τη διάρκεια του ποτίσματος, γυρίστε τον διακόπτη μέχρι την επιθυμητή τιμή. Το πότισμα θα αρχίσει 3 δευτερόλεπτα μετά από την τελευταία περιστροφή.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA


RO

EN

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

Για να αλλάξετε τον προγραμματισμό του ποτίσματος, γυρίστε τον διακόπτη μέχρι την επιθυμητή τιμή.

ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Γυρίστε τον διακόπτη μέχρι τη θέση .

Μπορείτε, συνεπώς, να ανοίξετε και να κλείσετε την παροχή μη αυτόματα, έχοντας υπόψη ότι αν ανοίξετε την παροχή του νερού και δεν μπορέσετε να την ξανακλείσετε μη αυτόματα, το πότισμα θα διακοπεί αυτόματα μετά από 1 ώρα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση **off** για να κλείσει άμεσα η βρύση. Η απενεργοποίηση του προγραμματιστή προκαλεί απώλεια των καθορισμένων προγραμμάτων.

ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ

Κατώτερη πίεση λειτουργίας: 0,5 BAR

Ανώτερη πίεση λειτουργίας: 8 BAR

Λίτρα ανά λεπτό για τις διάφορες πιέσεις						
BAR	1	2	3	4	5	6
Lt./1'	15	20	25	30	32	35



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά με νερό (αποφύγετε χημικές ουσίες, διαλύτες ή τρόφιμα σε υγρή μορφή).
- Η θερμοκρασία του νερού που χρησιμοποιείται δεν πρέπει να ξεπερνάει τους 40°C.
- Μην αφήνετε έξω σε περίπτωση ιδιαίτερα χαμηλών θερμοκρασιών (αποφύγετε τον παγετό).
- Δεν συνιστάται η χρήση στο εσωτερικό κατοικιών.
- Αντικαθιστάτε πάντα τις μπαταρίες πριν από μια μακρά περίοδο απουσίας.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το ειδικό φίλτρο.
- Ελέγχετε και καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο που βρίσκεται στο εσωτερικό του δακτυλίου.

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΠΕΛΑΤΩΝ

Ο προγραμματιστής ποτίσματος GF 10 είναι σχεδιασμένος και κατασκευασμένος για υψηλές επιδόσεις και μακροχρόνια ζωή λειτουργίας. Για να διασφαλιστεί η εγγύηση βέλτιστης ποιότητας, κάθε προγραμματιστής GF 10 ελέγχεται ξεχωριστά. **•Εάν παρουσιαστεί κάποιο ελάττωμα, μπορείτε να απευθυνθείτε στο κατάστημα πώλησης όπου έχει αγορασθεί.**

Σημείωση: Η συσκευή σας είναι εγγυημένη για 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς.

Εάν επιστραφεί με απόδειξη αγοράς εντός των χρονικών ορίων που αναφέρονται πιο πάνω, το ελαττωματικό προϊόν θα επιδιορθωθεί ή θα αντικατασταθεί δωρεάν, αρκεί το ελάττωμα που εμφανίστηκε να προέρχεται από ελαττώματα κατασκευής ή υλικών και η συσκευή να μην έχει παραβιασθεί.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για χρήση με σύνδεση σε παροχή νερού (πίεση μεταξύ 2 και 3 bar)

- Ο μειωτής πίεσης πρέπει να τοποθετείται ανάντη του προγραμματιστή
- Ο καθαρισμός των φίλτρων (προγραμματιστής και φίλτρο γραμμής) πρέπει να πραγματοποιείται μία φορά το μήνα. (Μπορείτε να προσαρμόσετε τη συχνότητα ανάλογα με την ποσότητα των ακαθαρσιών στο νερό και την πηγή παροχής).
- Πρέπει να πραγματοποιείται χειμωτισμός των προϊόντων. Ο χειμωτισμός περιλαμβάνει: Την αποσύνδεση του προγραμματιστή από την πηγή νερού, την αποθήκευση των σωλήνων και των σταλακτών μέχρι την επόμενη άνοιξη.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση δεν καλύπτει όλα τα προβλήματα ή περιστατικά που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.

- Χρήση και συντήρηση με διαφορετικό τρόπο από αυτόν που υποδεικνύεται.
- Λάθη στην εγκατάσταση του προϊόντος.
- Χρήση του προϊόντος με ακατάλληλα ύδατα.

3 χρόνια εγγύηση για τα εξαρτήματα

5 χρόνια εγγύηση για τον προγραμματιστή





WKŁADANIE I WYMIANA BATERII

Przestrzegać instrukcji pokazanych na Rys. A i B.

Po włożeniu nowej baterii należy poczekać co najmniej 10 sekund, żeby programator zaczął działać. Używać wyłącznie 1 baterii alkalicznej 9 V.

Uwaga: Programator jest wyposażony w specjalny system bezpieczeństwa, który przerywa dostarczanie wody w przypadku wyczerpania się baterii.

PODŁĄCZENIE DO KURKA

Włożyć uszczelkę z filtrem do górnej nasadki pierścieniowej; poluzować poprzez odkręcenie zewnętrznej nasadki pierścieniowej, a następnie dokręcić do kurka górną nasadkę pierścieniową, zaciskając ją niezbyt mocno. Przykręcić całość poprzez zaciśnięcie zewnętrznej nasadki pierścieniowej. Otworzyć kurek, aby sprawdzić, czy nie ma nieszczelności. W przypadku nieszczelności odkręcić wszystkie elementy, skontrolować, czy uszczelka wewnętrzna jest poprawnie umieszczona, i powtórzyć powyżej opisane czynności. Ponadto należy skontrolować, czy złącze wyjściowe jest dobrze dokręcone.

Uwaga: Zaleca się umieścić programator w miejscu chronionym przed deszczem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. nie zakopywać w studzienkach.

PROGRAMOWANIE NAWADNIANIA

Aby ustawić częstotliwość i czas trwania nawadniania, obrócić pokrętkę do żądanej wartości. Nawadnianie rozpocznie się po 3 sekundach od ostatniego obrócenia.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA


RO

EN

ZMIANA PROGRAMOWANIA

Aby zmienić programowanie nawadniania, obracać pokrętko do żądanej wartości.

OBSŁUGA RĘCZNA

Obracać pokrętko aż do osiągnięcia położenia .

Można więc ręcznie uruchamiać i wyłączać przepływ wody, przy czym należy wziąć pod uwagę, że jeśli po uruchomieniu przepływu wody nie będzie można go ręcznie wyłączyć, nawadnianie zostanie automatycznie przerwane po jednej godzinie.

FUNKCJA WYŁĄCZANIA

Obrócenie pokrętki w pozycję „off” pozwala uzyskać natychmiastowe zamknięcie kurka, utratę każdego nastawionego programu i zgaśnięcie programatora.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Minimalne ciśnienie robocze: 0,5 BARA

Maksymalne ciśnienie robocze: 8 BARÓW

Litry na minutę przy różnych ciśnieniach

BAR	1	2	3	4	5	6
Lt./1'	15	20	25	30	32	35



OSTRZEŻENIA

- Używać wyłącznie z wodą (unikąć substancji chemicznych, rozpuszczalników lub płynów spożywczych).
- Temperatura stosowanej wody nie może przekraczać 40°C.
- Nie zostawiać na zewnątrz w przypadku szczególnie niskich temperatur (chronić przed mrozem).
- Nie jest zalecane używanie wewnątrz pomieszczeń.
- Wymienić zawsze baterie przed długim okresem nieobecności.
- Nigdy nie używać bez odpowiedniego filtra.
- Kontrolować i czyścić filtr umieszczony wewnątrz nasadki pierścieniowej.

SERWIS TECHNICZNY

Programator nawadniania GF 10 został zaprojektowany i skonstruowany tak, aby w optymalny sposób i przez długi czas zaspokoić wymagania dotyczące nawadniania. Aby zapewnić jak najwyższą jakość, każdy programator GF 10 zostaje przetestowany oddzielnie. **Jeżeli mimo to wystąpią problemy, prosimy o kontakt z punktem sprzedaży, w którym zakupiono produkt.**

Uwaga: Urządzenie jest objęte gwarancją na okres 24 miesięcy od daty zakupu.

Wadliwy produkt, pod warunkiem dołączenia dowodu zakupu i dokonania zgłoszenia w terminach wskazanych powyżej, zostanie naprawiony lub wymieniony bezpłatnie, pod warunkiem że stwierdzony defekt będzie wynikać z wad fabrycznych lub materiałowych, a urządzenie nie zostało naruszone.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

ES

Do użytku z przyłączem do sieci wodnej (ciśnienie od 2 do 3 barów):

PT

- Reduktor ciśnienia należy umieścić przed programatorem.
- Filtry (programator i filtr liniowy) należy czyścić raz w miesiącu. (Dostosować w zależności od ilości zanieczyszczeń w wodzie i od źródła zasilania).
- Produkty należy przechowywać w okresie zimowym. Na okres zimowy należy: odłączyć programator od źródła wody, schować węże i kropłowniki do następnej wiosny.

IT

EL

PL

WYŁĄCZENIA W GWARANCJI

UA

Gwarancja nie obejmuje wszystkich wad lub incydentów spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem produktu.

RO

- Użycowaniem lub konserwacją niezgodnie z przeznaczeniem.
- Wadliwą instalacją produktu.
- Produkt do stosowania z szarą wodą.

EN

*3-letnia gwarancja na osprzęt
Sterownik objęty 5-letnią gwarancją*





ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЗАМІНА БАТАРЕЙОК

Дотримуйтесь інструкцій на Рис. А та В.

Після встановлення нової батарейки необхідно почекати принаймні 10 секунд, перш ніж таймер почне працювати. Використовуйте лише одну лужну 9-вольтову батарейку.

Примітка: Ваш таймер оснащений спеціальною системою безпеки, призначеною для припинення подачі води, коли батарейка розряджена.

ПІД'ЄДНАННЯ ДО КРАНА

Вставте прокладку з фільтром у верхню кільцеву гайку. Ослабте з'єднання, відкрутивши зовнішню кільцеву гайку, а потім накрутіть на кран верхню кільцеву гайку, затягнувши її міцно, але не надто сильно. Зафіксуйте весь фітинг, закрутивши зовнішню кільцеву гайку. Увімкніть кран і переконайтеся, що він не протікає. Якщо протікання є, відкрутіть весь фітинг, перевірте правильність розташування внутрішнього ущільнення й повторіть кроки, описані вище. Крім того, перевірте, чи щільно прикручений вихідний роз'єм.

Примітка: Ми рекомендуємо розміщувати таймер у захищеному від дощу та прямих сонячних променів місці. Не розміщуйте систему під землею.

ПРОГРАМУВАННЯ ПОЛИВУ

Щоб встановити частоту та час поливу, поверніть ручку на потрібне значення. Полив розпочнеться через 3 секунди після останнього повороту.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA


RO

EN

ЗМІНА ПРОГРАМИ

Щоб змінити програму поливу, поверніть ручку на потрібне значення.

РУЧНИЙ РЕЖИМ

Поверніть ручку в положення .

Після цього можна вручну вмикати та вимикати потік води. Майте на увазі: якщо потік води увімкнено і ви не можете вимкнути його вручну, полив автоматично припиниться через 1 годину.

ФУНКЦІЯ "ВИМК."

Поверніть ручку в положення "вимк.", щоб негайно вимкнути кран. Вимкнення таймера призводить до втрати всіх встановлених налаштувань.

РОБОЧІ ПАРАМЕТРИ

Мінімальний робочий тиск: 0,5 БАР

Максимальний робочий тиск: 8 БАР

Літрів/хв. за різного тиску

БАР	1	2	3	4	5	6
Л/хв.	15	20	25	30	32	35

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Використовуйте лише воду (уникайте хімічних речовин, розчинників або рідких харчових продуктів).
- Температура води не повинна перевищувати 40 °С.
- Не залишайте пристрій на відкритому повітрі за дуже низьких температур (ризик замерзання).
- Використовувати лише на вулиці.
- Перед тривалою відсутністю завжди замінійте батарейки.
- Ніколи не використовуйте пристрій без спеціального фільтра.
- Періодично перевіряйте та очищайте фільтр усередині кільцевої гайки.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ваш таймер поливу GF 10 був розроблений та сконструйований для забезпечення високої продуктивності та тривалого терміну служби. Щоб гарантувати найвищу якість продукції, кожен таймер GF 10 тестується індивідуально; **проте у разі виявлення несправності негайно зверніться до нашої торгової точки, де ви придбали виріб.**

Примітка: На прилад надається гарантія на 24 місяці з дати покупки.

У разі повернення разом з документом про купівлю впродовж вищевказаного терміну ми безкоштовно відремонтуємо або замінимо несправний виріб за умови, що будь-яка виявлена несправність може бути пояснена виробничим або матеріальним дефектом і що прилад не піддавався сторонньому втручанняю.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Для використання з підключенням до водопроводу (тиск від 2 до 3 бар):

- Редуктор тиску повинен бути встановлений перед програматором.
- Фільтри (таймер і вбудований фільтр) слід чистити раз на місяць. (Періодичність залежить від кількості домішок у воді та джерела водопостачання).
- Вироби повинні бути підготовлені до зими. На зимовий період: Відключити програматор від джерела води, прибрати труби і крапельниці до наступної весни.

ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Гарантія не поширюється на всі ті несправності або інциденти, які пов'язані з неправильним використанням товару.

- Використання або обслуговування, що відрізняється від вищезазначеного.
- Неправильний монтаж товару.
- Виріб, що використовується з побутовими стічними водами.

Гарантія на аксесуари 3 роки

Гарантія на програмуєчий пристрій 5 років





INTRODUCEREA ȘI ÎNLOCUIREA BATERIILOR

Urmați instrucțiunile după cum se arată în fig. A și B.

După introducerea unei baterii noi, așteptați cel puțin 10 secunde pentru ca temporizatorul să înceapă să funcționeze. Utilizați o singură baterie alcalină de 9 V.

Notă: Temporizatorul este prevăzut cu un sistem de siguranță special, conceput pentru a opri debitul de apă dacă bateria este consumată.

CONECTAREA LA ROBINET

Introduceți garnitura cu filtrul în interiorul piuliței inelare superioare. Slăbiți, prin deșurubare, piulița inelară exterioară și apoi înșurubați piulița inelară superioară la robinet, strângând-o ferm, dar nu prea tare. Strângeți toate elementele îmbinate prin strângerea piuliței inelare exterioară. Porniți robinetul pentru a vă asigura că nu există scurgeri. Dacă există scurgeri, deșurubați toate elementele îmbinate, verificați dacă garnitura internă este poziționată corect și repetați pașii descriși mai sus. Apoi, verificați dacă este bine înșurubat conectorul de la priză.

Notă: Vă recomandăm să puneți temporizatorul într-un loc ferit de ploaie și lumina directă a soarelui. Nu așezați sistemul sub pământ.

PROGRAM DE UDARE

Pentru a seta frecvența și durata udării, rotiți butonul rotativ la valoarea dorită. Udarea va începe după 3 secunde de la ultima rotire.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

MODIFICAREA PROGRAMĂRII

Pentru a modifica programarea udării, rotiți butonul rotativ la valoarea dorită.

AȚIUNAREA MANUALĂ

Rotiți butonul rotativ în poziția .

Apoi puteți porni și opri manual debitul de apă, reținând că, dacă debitul de apă este pornit și nu îl puteți opri manual, irigația se va opri automat după 1 oră.

FUNCȚIA „OFF” (OPRIT)

Rotiți butonul rotativ în poziția „off” (oprit) pentru a opri imediat robinetul. Oprirea temporizatorului determină pierderea tuturor programărilor setate.

PERFORMANȚA

Presiunea de funcționare minimă: 0,5 BARI

Presiune de funcționare maximă: 8 BARI

Litri/min. la diverse presiuni

BARI	1	2	3	4	5	6
Lt./1'	15	20	25	30	32	35



AVERTISMENTE

- Utilizați numai cu apă (evitați substanțele chimice, solvenții și produsele alimentare lichide).
- Temperatura apei nu trebuie să depășească 40°C.
- Nu lăsați în exterior în cazul în care temperaturile sunt foarte scăzute (pericol de îngheț).
- Exclusiv pentru utilizare în exterior.
- Înlocuiți întotdeauna bateriile înainte de o absență de acasă pe o perioadă îndelungată.
- Nu utilizați niciodată fără filtrul special furnizat.
- Verificați periodic și curățați filtrul din interiorul piuliței inelare.

DEPANAREA

Temporizatorul de udare GF 10 a fost conceput și fabricat pentru performanță superioară și durată de utilizare îndelungată. Pentru a garanta calitatea optimă, fiecare temporizator GF 10 este testat individual; **cu toate acestea, dacă se constată o defecțiune, adresați-vă imediat punctului nostru de vânzări de unde l-ați cumpărat.**

Notă: Aparatul pe care l-ați cumpărat are garanție de 24 de luni de la data achiziției.

Dacă este returnat cu documentul de achiziție și în perioada menționată mai sus, vom repara și înlocui gratuit un produs defect, cu condiția ca orice defecțiune constatată să fie imputabilă unei defecțiuni de fabricație sau de material și aparatul să nu fi fost modificat.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

RECOMANDARE DE UTILIZARE

Pentru utilizare cu branșare la rețeaua de apă (presiune cuprinsă între 2 și 3 bari):

- Reductorul de presiune trebuie să fie poziționat în amonte de programator
- Curățarea filtrelor (programator și filtru în linie) trebuie să se realizeze 1 dată pe lună. (se va adapta în funcție de cantitatea de impurități conținute în apă și în sursa de aprovizionare).
- Trebuie să se realizeze o pregătire a produselor pentru iarnă. Pregătirea pentru iarnă cuprinde: Debranșarea programatorului sursei de apă, depozitarea furtunelor și a picurătoarelor până la primăvara viitoare.

CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI

Garanția nu acoperă toate erorile sau incidentele cauzate de utilizarea eronată a produsului.

- Utilizarea sau întreținerea diferită de cea specificată.
- Erorile de instalare a produsului.
- Produs utilizat cu apă reziduală.

Garanția pentru accesorii este de 3 ani

Garanția pentru dispozitivul de programare este de 5 ani





INSERTING AND REPLACING BATTERIES

Follow the instructions as shown in Fig. A and B.

After inserting a new battery, wait for at least 10 seconds for the timer to become operational. Only use one 9V alkaline battery.

Note: Your timer is equipped with a particular safety system designed to stop the water flow if the battery is depleted.

TAP CONNECTION

Insert the gasket with filter inside the upper ring nut. Loosen, by unscrewing, the outer ring nut and then screw the upper ring nut onto the tap, tightening it firmly, but not too tight. Tighten the whole fitting by tightening the outer ring nut. Turn on the tap to make sure there are no leaks. If there are any leaks, unscrew the whole fitting, check that the internal gasket is positioned correctly and repeat the steps described above. Furthermore, check that the outlet connector is screwed on tightly.

Note: We recommend positioning the timer in a sheltered place away from rain and direct sunlight. Do not place the system underground.

WATERING PROGRAMMING

To set frequency and watering time, turn the knob to the desired value. The watering will start after 3 seconds from the last rotation.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

PROGRAMMING MODIFICATION


ES

To change the watering programming, turn the knob to the desired value.

PT

MANUAL OPERATION

IT

Turn the knob to position .

EL

It is then possible to manually turn on and off the water flow, keeping in mind that, if the water flow is turned on and you are unable to manually turn it off, irrigation will automatically stop after 1 hour.

PL

"OFF" FUNCTION

UA

Turn the knob to the "off" position to immediately turn off the tap. Switching off the timer causes the loss of any set programmes.

RO

EN

PERFORMANCE

Minimum operating pressure: 0.5 BAR

Maximum operating pressure: 8 BAR

Litres/min. at various pressures

BAR	1	2	3	4	5	6
Lt./min.	15	20	25	30	32	35





WARNINGS

- Only use with water (avoid chemical substances, solvents or liquid foodstuffs).
- The water temperature should not exceed 40°C.
- Do not leave outdoors in the case of very low temperatures (danger of freezing).
- For outdoor use only.
- Always replace batteries before a long period of absence.
- Never use without the specially provided filter.
- Periodically check and clean the filter inside the ring nut.

SERVICING

Your GF 10 watering timer has been designed and constructed for high performance and a long operating life. In order to ensure the best quality guarantee, each GF 10 timer is tested individually; **however, if a fault is found, refer immediately to our point of sale where you bought it.**

Note: Your appliance is guaranteed for 24 months from the date of purchase.

If returned with the purchase document and within the above-stated period, we will repair and replace a faulty product free of charge, provided that any fault found can be attributed to manufacture or material faults and the appliance has not been tampered with.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

For use with connection to the mains water supply (pressure between 2 and 3 bar):

- The pressure reducer is positioned upstream of the control unit
- The filters (control unit and in-line filter) should be cleaned once a month (frequency to be adjusted according to the quantity of impurities in the water and the supply source).
- The products should be stored during the winter. Winter storage includes: Disconnecting the control unit from the water source and storing the hoses and drippers away until spring.

WARRANTY EXCLUSIONS

The warranty does not cover issues or incidents arising from incorrect use of the product.

- Use or maintenance that is different from what is indicated.
- Product set-up errors.
- Product used with greywater.

3-year warranty for the accessories
5-year warranty for the control unit





FR - Produit conforme à la directive 2014/30/EU,

selon les normes :

EN 61000 – 6 – 1 :2007-01

EN 61000 – 6 – 3 :2007 / A1:2013-06

EN 55014-1 :2017-10

EN 55014-1 :2008-01+/A1 :2010-10+/A2 :2012-02

EN 55014-2 :2016-11

EN 55014-2 :1998-10+/A1 :2002-08+/A2 :2009-08

ES - Producto conforme a la directiva 2014/30/EU, de acuerdo con la normativa:

EN 61000 – 6 – 1 :2007-01

EN 61000 – 6 – 3 :2007 / A1:2013-06

EN 55014-1 :2017-10

EN 55014-1 :2008-01+/A1 :2010-10+/A2 :2012-02

EN 55014-2 :2016-11

EN 55014-2 :1998-10+/A1 :2002-08+/A2 :2009-08

PT - Produto em conformidade com a diretiva 2014/30/EU, de acordo com as normas:

EN 61000 – 6 – 1 :2007-01

EN 61000 – 6 – 3 :2007 / A1:2013-06

EN 55014-1 :2017-10

EN 55014-1 :2008-01+/A1 :2010-10+/A2 :2012-02

EN 55014-2 :2016-11

EN 55014-2 :1998-10+/A1 :2002-08+/A2 :2009-08

IT - Prodotto conforme alla direttiva 2014/30/EU, secondo le normative:

EN 61000 – 6 – 1 :2007-01

EN 61000 – 6 – 3 :2007 / A1:2013-06

EN 55014-1 :2017-10

EN 55014-1 :2008-01+/A1 :2010-10+/A2 :2012-02

EN 55014-2 :2016-11

EN 55014-2 :1998-10+/A1 :2002-08+/A2 :2009-08

EL - Προϊόν συμβατό με την οδηγία 2014/30/ΕΕ, σύμφωνα με τα πρότυπα:

EN 61000 – 6 – 1 :2007-01

EN 61000 – 6 – 3 :2007 / A1:2013-06

EN 55014-1 :2017-10

EN 55014-1 :2008-01+/A1 :2010-10+/A2 :2012-02

EN 55014-2 :2016-11

EN 55014-2 :1998-10+/A1 :2002-08+/A2 :2009-08

PL - Produkt jest zgodny z dyrektywą 2014/30/UE oraz następującymi normami:

EN 61000 – 6 – 1 :2007-01

EN 61000 – 6 – 3 :2007 / A1:2013-06

EN 55014-1 :2017-10

EN 55014-1 :2008-01+/A1 :2010-10+/A2 :2012-02

EN 55014-2 :2016-11

EN 55014-2 :1998-10+/A1 :2002-08+/A2 :2009-08

UA - Виріб відповідає вимогам директиви 2014/30/ЄС, згідно зі стандартами:

EN 61000 – 6 – 1 :2007-01

EN 61000 – 6 – 3 :2007 / A1:2013-06

EN 55014-1 :2017-10

EN 55014-1 :2008-01+/A1 :2010-10+/A2 :2012-02

EN 55014-2 :2016-11

EN 55014-2 :1998-10+/A1 :2002-08+/A2 :2009-08

RO - Produsul este în conformitate cu directiva 2014/30/UE, conform standardelor:

EN 61000 – 6 – 1 :2007-01

EN 61000 – 6 – 3 :2007 / A1:2013-06

EN 55014-1 :2017-10

EN 55014-1 :2008-01+/A1 :2010-10+/A2 :2012-02

EN 55014-2 :2016-11

EN 55014-2 :1998-10+/A1 :2002-08+/A2 :2009-08

EN - Product in compliance with directive 2014/30/EU, according to standards:

EN 61000 – 6 – 1 :2007-01

EN 61000 – 6 – 3 :2007 / A1:2013-06

EN 55014-1 :2017-10

EN 55014-1 :2008-01+/A1 :2010-10+/A2 :2012-02

EN 55014-2 :2016-11

EN 55014-2 :1998-10+/A1 :2002-08+/A2 :2009-08

MADE IN ITALY





FR - Cet appareil doit être recyclé. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui présentent un risque pour la santé et l'environnement. L'utilisateur peut retourner l'appareil à son revendeur ou contacter directement une entreprise agréée pour le traitement et la récupération de ce type d'équipement (Directive européenne 2012/19 / UE).

ES - Este dispositivo debe reciclarse. Los equipos eléctricos o electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que constituyen un riesgo para la salud y para medio ambiente. El usuario puede entregar el dispositivo a su distribuidor o acudir directamente a una empresa acreditada para el tratamiento y la recuperación de este tipo de equipos (Directiva Europea 2012/19/UE).

PT - Este dispositivo deve ser reciclado. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias perigosas que constituem um risco para a saúde e para o ambiente. O utilizador pode devolver o dispositivo ao revendedor ou dirigir-se diretamente a uma empresa autorizada para o tratamento e recuperação deste tipo de equipamentos (Diretiva Europeia 2012/19/UE).

IT - Questo dispositivo deve essere riciclato. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze pericolose che costituiscono un rischio per la salute e l'ambiente. L'utente può restituire il dispositivo al proprio rivenditore o rivolgersi direttamente a un'azienda accreditata per il trattamento e il recupero di questo tipo di apparecchiature (Direttiva Europea 2012/19/UE).

EL - Η συσκευή αυτή πρέπει να ανακυκλωθεί. Οι ηλεκτρικοί και ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί μπορούν να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που αποτελούν κίνδυνο για την υγεία και το περιβάλλον. Ο χρήστης μπορεί να επιστρέψει την συσκευή στον πωλητή του ή να απευθυνθεί απευθείας σε διαπιστευμένη εταιρεία για τη διαχείριση και την ανάκτηση εξοπλισμών αυτού του τύπου (Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ).

PL - Niniejsze urządzenie należy przekazać do recyklingu. Sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje niebezpieczne, które stanowią zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Urządzenie można zwrócić do sprzedawcy lub skontaktować się w tym celu bezpośrednio z przedsiębiorstwem akredytowanym w zakresie przetwarzania i odzyskiwania tego rodzaju urządzeń (dyrektywa europejska 2012/19/UE).

UA - Цей пристрій підлягає переробці. Електричне й електронне обладнання може містити небезпечні речовини, які становлять ризик для здоров'я та навколишнього середовища. Користувачі можуть повернути пристрій своєму продавцю або безпосередньо звернутися до фірми, акредитованої для утилізації та переробки обладнання такого типу (Європейська директива 2012/19/ЄС).

RO - Acest dispozitiv trebuie să fie reciclat. Echipamentul electric și electronic poate conține substanțe periculoase, ceea ce constituie un risc pentru sănătate și mediu. Utilizatorii pot returna dispozitivul la distribuitor sau solicita direct serviciile unei firme acreditate pentru recuperarea și procesarea acestui tip de echipament (Directiva europeană 2012/19/UE).

EN - This device must be recycled. Electrical and electronic equipment may contain dangerous substances which constitute a risk to health and the environment. Users may return the device to their dealer or directly enlist the services of a firm accredited for recovery and processing of this type of equipment (European Directive 2012/19/EU).



A large rectangular area with rounded corners, containing 15 horizontal lines for writing or drawing.





* Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 años / Garanzia 3 anni / Εγγύηση 3 ετών /
Gwarancja 3-letnia / Гарантія 3 років / Garantie 3 ani / 3-year guarantee

Made in ITALY

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

UA Виробник: ТОВ «Адео Сервісес С.А», вул. Саді Карно, СС 00001,
59790 Роншін, Франція; Імпортер: ТОВ «Ілєвза Мієрле» Україна,
04021 Україна, м. Київ, вул. Поліська 17А, +380 44 498 46 00.
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також
проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

ZA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD / A Leroy Merlin, Hosed
#1 Leroy Merlin Fourways Store 35 Ross Street, Wilkoppen Ext 97,
Sandton, 2191, Johannesburg Gauteng, South Africa

